

CDIP/9/15

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 8 مايو 2012

## اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية

### الدورة التاسعة

جنيف، من 7 إلى 11 مايو 2012

### تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالمراجعة الخارجية للمساعدة التقنية التي تقدمها الويبو في مجال التعاون لأغراض التنمية

1. أنشأت اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية (اللجنة) في دورتها الثامنة فريقا عاملا مخصصا معنيا بالمراجعة الخارجية للمساعدة التقنية التي تقدمها الويبو في مجال التعاون لأغراض التنمية (الوثيقة CDIP/8/INF/1). ويتضمن مرفق هذه الوثيقة تقرير الفريق المذكور.

2. إن اللجنة مدعوة إلى الإحاطة علما بالمعلومات الواردة في مرفق هذه الوثيقة.

[يلي ذلك المرفق]

1. نظرت اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية (اللجنة) في دورتها الثامنة في الوثيقة CDIP/8/INF/1 المعنونة: مراجعة خارجية للمساعدة التقنية التي تقدمها الويبو في مجال التعاون لأغراض التنمية واتفقت على إنشاء فريق عامل مخصص معني بالمراجعة الخارجية للمساعدة التقنية (الوثيقة CDIP/8/INF/1) من أجل تحديد التوصيات المتكررة أو تلك التي لم تعد وجيهة دون إبطاء الأولوية لأي من التوصيات. وتطرق أيضا الفريق العامل المخصص بإيجاز إلى العناصر الأخرى للدراسة سعيًا منه إلى ادخار الوقت للمناقشات أثناء الدورة التاسعة للجنة.

## مسائل إجرائية

2. عقد الفريق العامل المخصص خمسة اجتماعات حسب الجدول الزمني وجدول الأعمال التاليين:

- "1" 16 مارس 2012 (التركيز على برنامج العمل والمسائل الإجرائية)
- "2" 21 مارس (التركيز على الجزء الثاني والجزء الثالث من المراجعة الخارجية)
- "3" 4 أبريل (التركيز على الجزء الخامس من المراجعة الخارجية)
- "4" 10 أبريل (التركيز على الجزء الرابع والجزء السادس من المراجعة الخارجية)
- "5" 26 أبريل (مشروع تقرير الفريق العامل المخصص)

3. واشترك في رئاسة اجتماعات الفريق العامل المخصص السيد ماتياس كيندي من بلجيكا والسيد مختار وريدة من مصر. وأما المقرران فكانا السيد أحسان نبيل من باكستان والسيد خوان كاميلو ساريتزكي - فيريرو من كولومبيا. وتكلفت الأمانة بتيسير الاجتماعات التي حضرها المنسقون الإقليميون ووفود الدول الأعضاء المهتمة.

4. ولم تتح الأمانة خدمة الترجمة الفورية أثناء اجتماعات الفريق العامل. وعبرت عدة وفود عن عدم ارتياحها لغياب الترجمة الفورية إلى اللغات الرسمية للأمم المتحدة المنصوص عليها في القاعدة 12 بالاقتان بالقاعدة 41 من النظام الداخلي للمنظمة. وإذا أعربت وفود أخرى عن أسفها لغياب الترجمة الفورية فقد أشارت إلى أن ولاية إنشاء الفريق العامل أوضحت أنه لن يكون لإنشاء الفريق العامل أي انعكاسات مالية، ولن تتاح بالتالي الترجمة الفورية، وأضافت أنه وفقا لمبدأ "تغليب القاعدة الخاصة على القاعدة العامة في حال تعارضهما"، فالنظام الداخلي للفريق العامل المخصص له الأسبقية على النظام الداخلي للمنظمة. وهكذا لم تتوصل الوفود إلى توافق آراء حول مسألة الترجمة الفورية. ومن أجل تيسير فهم الدول الأعضاء غير الناطقة بالإنكليزية للتقرير، طلب منسقا مجموعة البلدان الأفريقية ومجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي باسم المجموعتين الإقليميتين من الأمانة إتاحة التقرير الكامل بشأن المراجعة الخارجية (الوثيقة CDIP/8/INF/1) بجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة.

5. ويحتوي هذا التقرير على الموضوعات الرئيسية التي طرحت أثناء المناقشات حول الوثيقة CDIP/8/INF/1 وردّ الإدارة عليها. والتقرير هو فقط أداة للتعجيل بالمناقشات الدائرة حول هذه المسألة داخل اللجنة. ولا يخل محضر الاجتماعات الخمسة للفريق العامل، الذي أعده المقرران، بالمداخلات والمواقف الفعلية وقد أتيح المحضر لجميع الدول الأعضاء في الويبو.

## مسائل موضوعية - التوصيات المتكررة أو التوصيات التي لم تعد وجيهة

6. أجرى الفريق العامل مناقشات حول المسائل الموضوعية المختلفة. وتقدم محاضر الاجتماعات معلومات أساسية عن تلك المسائل التي من بينها:

(أ) تعاريف ودلالات عبارة "متكررة" وعبارة "لم تعد وجيهة"

اختلفت الآراء والتصورات حول تعاريف ودلالات عبارة "متكررة" وعبارة "لم تعد وجيهة". وبسبب عدم اتفاق الفريق العامل على هذه المسألة، أشار الرئيسان إلى أن حل هذه المسألة المحددة ليس من صلاحيات الفريق العامل.

(ب) تصنيف التوصيات من الأمانة في رد الإدارة

أيدت بعض الوفود تصنيف التوصيات في الفئات ألف وباء وجيم واتفقت مع الأمانة على هذا التصنيف. لكن بعض الوفود رأت أن تصنيف الأمانة للتوصيات في رد الإدارة في فئات ألف وباء وجيم، وخصوصا التصنيف المتكرر للتوصية نفسها في فئتين مختلفتين بلا توضيح، أدى إلى لبس وإلى بعض المشاكل ويستحسن دمج الفئتين ألف وباء في فئة واحدة. وطلبت أيضا بعض الوفود توضيحات وشروحا للأسباب التي جعلت الأمانة تعتبر التوصيات الواردة في الفئة جيم أنها مثيرة للقلق، ومن ثم لا يمكن النظر في تنفيذها. وبعد أن استمعت بعض الوفود إلى رد الأمانة بشأن العديد من التوصيات التي تكرر تصنيفها مرتين أو ثلاث في رد الإدارة، أعربت عن رضاها عن هذه الردود. وظهر تضارب في الآراء في الفريق العامل بشأن هذه المسائل.

(ج) تعليقات على المراجعة الخارجية ورد الإدارة

نظر الفريق العامل في المراجعة الخارجية ورد الإدارة فيما يخص التوصيات المتكررة أو تلك التي لم تعد وجيهة. واعتبرت بعض الوفود "المراجعة الخارجية" خطوة مهمة جدا لأنها تنطوي على هدف تحديد السبل الممكنة لتحسين مستوى أنشطة الويبو لتقديم المساعدة التقنية في مجال التعاون لأغراض التنمية. واعتبر بعض أعضاء الفريق العامل أن المراجعة الخارجية ليست انتقادا لعمل الويبو، بل فرصة لتحسين مجال ذي أهمية قصوى للدول الأعضاء في الويبو. ورأت بعض الوفود الأخرى أن توصيات المراجعة الخارجية كانت تعبر عن آراء أصحابها وأبرزت أن العديد من التوصيات لم تعد موضع الساعة بالنظر إلى فترة الأنشطة قيد النظر فيها و/أو لأن الأمانة قد شرعت في تنفيذها. ورأت وفود أخرى أن العديد من التوصيات جديدة بالاهتمام والرد والعمل من جانب الدول الأعضاء والأمانة. ورأت بعض الوفود أن ولاية الفريق العامل هي التركيز على التوصيات المتكررة أو تلك التي لم تعد وجيهة.

وتبادل الفريق العامل الآراء حول بعض التوصيات المحددة وفي نهاية المناقشات، لم يتوصل الفريق إلى أي قرار بشأن التوصيات المتكررة أو تلك التي لم تعد وجيهة.

(د) صياغة رد الإدارة

خلال الاجتماعات، طرحت الدول الأعضاء عدة تساؤلات فيما يتعلق برد الإدارة على المراجعة الخارجية. وحاولت الأمانة قدر الإمكان تقديم ردود على تلك التساؤلات. وأبرزت بعض الوفود بأن رد الإدارة يقدم معلومات مفيدة جدا، لكنه ينبغي ألا يقيّد مناقشات اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية حول توصيات المراجعة الخارجية أو أن يكون أساسا لها.

(هـ) قائمة التوصيات المتكررة أو تلك التي لم تعد وجيهة

لم يتحقق أي توافق في الآراء حول قائمة بالتوصيات المتكررة أو غير الوجيهة من المراجعة الخارجية.

## مسائل أخرى

خلال مداوالات الفريق العامل أبرزت عدة وفود التوصيات المنبثقة عن تقرير المراجعة الخارجية التي اعتبرتها مهمة جدا وتقتضي التنفيذ. ولكن ما دام الفريق العامل لا يملك ولاية للعمل على التوصيات القابلة للتنفيذ ولا يمكنه إلا التركيز على التوصيات المتكررة وتلك التي لم تعد وجيهة، أثق على أنه يمكن لتلك الوفود أن تطرح هذه المسألة في اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية.

[يلي ذلك الملحق بالإنكليزية]

## GENERAL STATEMENTS

### African Group Submission For the *Ad Hoc* Working Group on the External Review of WIPO Technical Assistance in the Area of Cooperation for Development

The African Group would like to thank the co-chairs for steering the five meetings of the *Ad Hoc* Working Group, the co-rapporteurs for their work in preparing the minutes of the meetings as well as this compiled report, and the Secretariat for the clarifications presented in the ensuing discussions during the five meetings on both the External Review Report and the Management Response.

#### ***I. Organizational Matter***

African Group requested French interpretation for the meetings of the working group in accordance with WIPO rules of procedures, in particular Rule 12 in conjunction with rule 41. African Group expressed regret that the French interpretation has not been provided in response to this request and emphasized that translation of all documents (including the External Review Report and the WG report to CDIP) and interpretation for six UN languages should be ensured in all future WIPO meetings in accordance with WIPO policy on languages and WIPO rules of procedures.

#### ***II. Identification of redundant or no longer relevant recommendations***

The African Group found that, for the purpose of this *Ad Hoc* Working Group, "redundant recommendations" are those "repeated in several parts of the External Review Report and convey the same content and intent". "No longer relevant recommendations" are those "where there is concrete evidence of WIPO's implementation, and such implementation is complete and adequate". In light of the above, the African group has not identified redundant or no longer recommendations in the external review report.

As for the Management Response, the African Group questioned the generality, ambiguity of its content as well as its arbitrary categorization of the recommendations into three clusters, A, B and C. In addition, the African group found that the Management Response has "double classified" the same recommendation under two different categories without proper justification or explanation, which was confusing. As an example, it could well be the case that category A and category B be merged together because they deal with recommendations acknowledged by the Secretariat for implementation. However such implementation is still a work in progress, in its early stages, and therefore implementation not completed or, in some instances, not yet initiated. As for Category C, the African Group requests clarifications about and explanation for the reasons Secretariat considered they raise concerns, and therefore, can not be considered for implementation.

For all these reasons, the African Group emphasizes that the Management Response should neither limit CDIP discussions nor constitute the basis of considering the recommendations that need to be implemented.

### ***III. Other Elements of the External Review Report Identified***

The African Group has identified important issues that merit actions and decisions by relevant WIPO bodies and organs, examples of which include: defining development – oriented assistance; developing guidelines for providing development – oriented assistance; aligning extra-budgetary resources with WIPO Program and Budget; strengthening the management, monitoring and independent evaluation; developing a coherent policy on WIPO engagement with stakeholders; ensuring staff orientation with and knowledge of Development Agenda Recommendations; enhancing process of selecting external experts and consultants and avoidance of conflict of interest; maintain existing UN classification of Member States, and enhancing WIPO internal and external coordination.

Development Agenda Group submission  
for the report of Ad Hoc Working Group on External Review on WIPO's Technical assistance

The Development Agenda Group thanks the co-chairs and the co-rapporteurs for their work, also the Secretariat for its assistance and clarifications throughout the discussions in the *Ad Hoc* Working Group. The DAG has taken note of the positions expressed by the regional groups and the delegations on the various recommendations of the External review and the content of the management response.

DAG's members would like to recall the highest importance of the External review on WIPO's technical assistance, for enhancing the role of WIPO in the field of development activities which would allow our Organization to implement fully and effectively the development Agenda. The DAG has been engaged in the process of the *Ad Hoc* Working Group in order to facilitate the discussion in the CDIP/9 on how to implement the relevant recommendations of the External review. It is within this context that the DAG would like to clarify its position on:

**I. Organizational Matter**

The DAG expresses deep regrets and discomfort about the absence of interpretation in the working group. The DAG sees that the interpretation is a standard requirement which had to be met by any international United Nations Organization, especially WIPO which has in its Rules of Procedures, Rule 12 in conjunction with rule 41, a clear provision of interpretation in the conduct of the Working Group.

The DAG emphasizes the need to translate all documents, including the Working Group report and the External Review and recalls the fact that interpretation in all WIPO languages should be ensured in the future WIPO's meetings in accordance with WIPO rules of procedures.

**II. Identification of redundant or no longer relevant recommendations**

The DAG shares the African Group's definition of redundancy and irrelevancy. We found that, for the purpose of this *Ad Hoc* Working Group, "redundant recommendations" are those that are repeated in several parts of the External Review Report and convey the same content and intent. "No longer relevant recommendations" are those where there is concrete evidence of WIPO's implementation, and such implementation is complete and adequate".

Regarding the management response provided by the Secretariat, the DAG's members found that the categorization of the recommendations in A, B and C, while it provides interesting information, could not neither, orient, nor, be the basis of our work in the CDIP. Actually, DAG is confused by the generality and the lack of evidence in the content of the management response, especially in the category A. we are in the view that though the secretariat had taken some actions in that particular category of recommendation, however the recommendations were not fully implemented and more actions need to be done. As for recommendations in Category C, the DAG requests clarifications about the reasons Secretariat considered they raised concerns or they cannot be implemented.

### **III. Other Elements of the External Review Report Identified**

The DAG, as many developing countries, has identified important issues that merit actions by relevant WIPO bodies and organs, examples of which include: defining development – oriented assistance; developing guidelines for providing development – oriented assistance; aligning extra-budgetary resources with WIPO Program and Budget; strengthening the management, monitoring and independent evaluation; developing a coherent policy on WIPO engagement with stakeholders; ensuring staff orientation with and knowledge of Development Agenda Recommendations; enhance process of selecting external experts and consultants and avoidance of conflict of interest; maintain existing UN classification of Member States, and enhancing internal and external coordination.



Group B

“The Group B considered the recommendations under category A of the management response to be redundant since they were already reflected in WIPO activities or in ongoing reform programs. Moreover, the recommendations which raised concerns as to their implementation and are therefore classified under Category C of the management response - should not be further entertained. Finally group B understands that the recommendations contained in the Deere Report shall not be implemented unless there is a decision of the Member States to do so (the decision could be a past one ,justifying implementation under Cluster A, or a future one for Cluster B).

## GRULAC

With respect to the External Review of Technical Assistance (CDIP/8/INF/1), the Member States of the Group of Latin America and the Caribbean, stated the following:

- Implementing the Development Agenda is a priority in the activities of WIPO. In this regard, the consideration of *"An External Review of Technical Assistance in the Area of Cooperation for Development"* is a very important step in the discussion of the topic, since it implies the goal of identifying ways in which technical assistance activities of WIPO in the area of cooperation development can be improved. It shouldn't be seen as a critic to WIPO's work but rather the opportunity to improve an area of crucial importance for developing countries; given the fact that they are the main beneficiaries of technical assistance.
- The Member States of WIPO should review the document as a tool to improve the activities of all parties involved. The report should not be used to generate confrontation in the debate or to promote greater disagreements.
- The recommendations contained in the report "Deere Roca" must have appropriate monitoring in the future in order to ensure continuous follow up and evaluation of activities in the framework of existing mechanisms in the Committee on Development and Intellectual Property.
- With regard to the "Management Response", although the initiatives described in the report are positive, the document has not fully explained to what extent these initiatives have been effective in achieving its objectives. Nevertheless, it showed a good level of commitment of the Secretariat to improve their activities and to acknowledge challenges.
- Regarding the proposal to establish "Guidelines for Development" (Rec.5, section 2), the guidelines should not limit the right of Member States to request, make and promote any activity with WIPO technical assistance, based on specific needs.
- Recommendation 7.A (Section 2) states that Funds in Trust (FITs) supported activities should be reflected in WIPO's regular budget, programming and reporting process, and into country planning processes. In these cases, the activities derived from the FITs should be proposed by the concerned countries at any time, without any administrative restraints from the PBC. Therefore, this recommendation should be considered "no longer relevant". Guidelines in this regard should be adopted to promote but not to limit the alignment of FITs activities.
- Concerning the role of Geneva based missions; the Permanent Missions represent the government, so they should be aware of all activities being carried out in the country concerned. To this end, WIPO should report to the Permanent Missions permanently on any initiative.
- Finally, we reiterate the commitment of our countries to continue to support initiatives that help to improve the activities of WIPO in an effective contribution to the development of its Member States.

United Kingdom

Following is the list of Deere/Rocca recommendations which the UK considers as now redundant:

- B5xi, p12: 'Processes by which Member States can guide overall planning and prioritization of WIPO DC activities'

WIPO already has the CDIP and the PBC, so another process or processes is/are not required.

- D6e, p28: 'WIPO's Website should be upgraded to serve as a more effective vehicle for communicating with stakeholders, beneficiaries and donors about DC activities:'.

WIPO already has a plan to improve their website, and much has been done since Deere-Roca came out, so this is now redundant.

- D7c, p30: 'WIPO should adopt a code of ethics'

This has been done.

- B5j, p 13: 'Priority should be given to DC activities that enable South-South cooperation, and enhance sharing of experiences/expertise among developing countries'.

Since Deere-Roca came out, CDIP has made progress on this issue, so this recommendation is now redundant.

[End of Appendix and of document]